



***XERION***

***12.650 | 12.590 | TERRA TRAC | TRAC***

**CLAAS** | | | | |

# 強さはパワー以上です

最大650馬力、さらにそれ以上。

収益性を強化。  
けん引力を強化。  
快適性を強化。  
支援を強化。

新型XERION 12シリーズ。



## 目次

収益性を強化。	4
けん引力を強化。	6
快適性を強化	8
支援を強化	10
CLAAS Service & Parts	12
駆動系	14
取り付けポイントとバラスト調整	18
快適なキャブ	20
デジタルソリューション	22
シードグリーンの機械	24
仕様諸元	26



最大650馬力の最上位機種トラクタのセグメントを  
XERIONで完全に再定義する方法をご紹介します。  
[xerion.claas.com](http://xerion.claas.com)

▼ お客様の農場について、またその内情を示す数字については、お客様が一番よくご存じです。新型XERIONは、お客様の業績をさらに改善し、収益性を大きく向上するためのお手伝いをします。  
22ページ



▶ 弊社がご提供するカスタマイズ可能なサービス、部品、および保証パッケージにより、常に最大限の操作信頼性を確保できます。CLAASサービス&部品は、必要に応じていつでもご利用いただけます。  
12ページ



▼ CLAASがご提供する高性能機械を使用すると、お客様の業務をより効率的かつ収益性の高い方法で運営していただけます  
24ページ



▲ エンジンオイルの交換は動作時間1000時間ごとに1回のみであり、ダウンタイムを大幅に短縮できます。  
12ページ



CEMOSでは、優秀なオペレータの能力をさらに引き出すことができます。  
ceмос.claas.com

▲ CEMOS支援システムは、お客様の利益が向上するように設計されています。このシステムでは、機械の設定を最適化し、放出領域が広くなり、燃料消費量を削減します。  
22ページ

# ↑ 収益性を強化。

XERION 12シリーズは、お客様の時間を節約し、コストを削減し、お客様の業務実績が向上するように設計された、信頼性が高く効率的なテクノロジーを使用して開発されました。新型XERIONには、耐久性の高い、高性能CMATICトランスミッション、実績のあるメルセデス・ベンツのエンジン、お客様のニーズに合わせてカスタマイズされたサービスパッケージが装備されており、24時間いつでも安心して作業することができます。

- 総所有コストの計算をサポートすることにより、コストの透明性を確保します
- CLAASサービスおよび保証パッケージ (24/7/365) により、本製品を安心してご使用いただけます
- エンジンオイル交換間隔が操作時間1000時間ごとであることと、信頼性の高い15.6リットルのメルセデス・ベンツのエンジンにより、ダウンタイムが短縮されます
- CEMOS支援システムによりコスト削減が実現します
- 高性能のエンジンおよびトランスミッション管理により、燃費が向上します
- XERION 12.650によって、CLAASは650馬力のセグメントに無段変速機が装備されたトラクタを提供する唯一の製造業者となりました
- シードグリーンの機械は、より多くの業績を成し、価値の高い利点を提供します。独自の制御方式、使い慣れたユーザーインターフェース、CLAASコネクタによるネットワーキング、信頼性の高いCLAASサービスなどです



▲ 地面にパワーを伝えます。頑丈な駆動系が、エンジン出力をけん引性能に効率よく変換します。  
14ページ

▼クローラトラックまたはデュアルタイヤはXERIONのけん引力を強化したもので、圧倒的な性能を誇ります。信頼性の高いCMATICトランスミッションにより、力が車軸に直接伝わります。  
16ページ



最難関のドラフト作業に対するXERIONの取り組みをご紹介します。



▲XERION TRACは、この分類の中で800/70 R42デュアルタイヤを搭載した唯一のトラクタです。  
16ページ



▼「TERRA TRACクローラトラックは、CLAASがXERIONに特化して開発したもので、土壌を保護しながら効率よく地面に動力を伝達します。」  
Sebastian Wagemann,  
Head of R&D TERRA TRAC  
16ページ



## けん引力を強化。

新型XERIONは、最も過酷なドラフト作業にも効率良く対応できるように設計されています。油圧出力が毎分537リットルで、低エンジン回転数コンセプトの連続可変CMATICトランスミッションは、2009年に発表され、この最新のXERION世代のために、さらに改良されています。この直感的なCEMOS支援システムにより、非常に優れた業績を達成することができるようになります。

- けん引力は653馬力/3100 Nm、または、585馬力/2850 Nm
- 低エンジン回転数で効率のよい出力と最大トルク
- 油圧ポンプ3台、スプール弁8基での油圧出力は最大537 L/分
- 42インチのデュアルタイヤにより、最大接触面積を確保して動力伝達を強化
- CLAAS TERRA TRACクローラトラックにより、高効率で土壌に負担をかけずに電力を地面に伝達
- CEMOSとCLAASのモジュール式バラスト調整方式は、用途を問わず、両方の車軸に重量を適切に配分することです
- 実績のあるフルフレーム構造により、長い耐用年数が保証され、重負荷であっても車両を保護します

▼XERIONのオイル供給量は毎分537リットルで、エンジン回転数が低いときでも、最も要求の厳しい機器を動作させるために十分なオイルが供給されます。  
19ページ



▼CEMOSは、オペレータがあらゆる種類の農地での作業に適する機械設定を見つけるためのサポートをします。  
22ページ



▼モジュール式バラスト調整の概念により、作業に合わせてバラストを容易に調整でき、XERIONの重量を必要なだけ確保できます。  
18ページ





▲ ORIGINAL部品とサービスを迅速に入手できることにより、安心してご使用いただけます。  
12ページ



▼ 完璧にバランスのとれた運転席の4点サスペンションにより、長時間の作業がより快適になり、運転者が疲れることなく、機械が持つ性能を最大限に引き出すことができます。  
21ページ



▼ 私たちにとって、快適性は単なる座席やダンピングシステムというだけのものではありません。快適性はCLAAS販売店から始まるものです。販売店では、お客様のニーズに合わせたアドバイスとサービスをご提供します。  
12ページ



▲ オペレータのニーズにぴったり合わせて設計されたXERIONの運転室では、約4立方メートルのスペースが確保されています。これは、プレミアム機種の中で最大のものです。これは、足元のスペースがかなり広く、体格の良い運転者にも対応できる十分なスペースがあり、収納エリアの選択肢が広いことを意味します。  
20ページ



▶ XERIONプロダクトマネージャーのIngo Kirchbeck氏は、世界各国の運転者と力を合わせて、運転室の開発に取り組んでいます。  
21ページ



▼ 最大22個の作業ライトが53,400 lmで作業区域を照らし、圃場と機器の全体を見渡すことができます。  
21ページ



## 快適性を強化。

新型XERIONの、他では見られない快適性を体験してください。プレミアムセグメントに最大の運転室があり、新感覚の空間と十分な備品を兼ね備えています。さらに、運転室がさまざまな点で改善されたことと、シートが完全に調整可能であることにより、周囲全体を見渡すことができます。高機能のダンピングシステムと連続可変CMATICトランスミッションにより、運転の楽しさを最大限に引き出します。そして、それによって最適な業績を実現します。

- お近くのCLAAS販売店からのアドバイス
- ORIGINAL部品とサービスを迅速に入手できることにより、安心してご使用いただけます
- 一体型排気システム、細型の運転室フレーム、パワフルな360°照明パッケージ、および最高のオールラウンドビューを実現する完全に調整可能なシート
- フットレストの幅広いオプションで、足元のスペースを拡大
- 運転席の4点サスペンション、頑丈なフレームコンセプト、クローラトラックアセンブリに統合されたダンピングシステムにより、運転者の快適性が改めて定義されました
- TERRA TRACクローラトラックでわずか1400 rpmのとき、時速40 km/h、タイヤ式バージョンで燃費効率の良い1800 rpmのとき、時速50 km/h。
- 運転者の負担を軽減する連続可変CMATICトランスミッション



▲ クローラトラックのアセンブリに組み込まれた、弊社独自の一体型ダンピングシステムにより、極めて高水準の乗り心地を実現します  
21ページ



▼ 農業の未来はデジタルです。マシンコネクトでは、XERIONが全てのCLAASデジタルサービスにリンクします。そのため、ユーザーは、CLAASコネクトのプラットフォームを使用して、タンクの充填レベル、位置、動作時間などの重要な遠隔計測データを追跡できます。  
22ページ



## 支援を強化。

XERIONは、圃場で運転者に対し、可能な限り最善のサポートを提供します。同時に、CLAASのデジタルソリューションがお客様のビジネスの運営を最適化するためのお手伝いをします。新しいCEMIS 1200端末では、効率的なオンラインタスク管理とGPS PILOTステアリングシステムを使用できます。CEMOS支援システムは対話型であり、作業を進めながらトラクタを継続的に最適化するためのサポートをします。

- CLAASデジタルソリューションを使用した圃場と農場での広範囲にわたるサポート
- CEBIS端末を介して基本設定を素早く簡単に調整
- CEMIS 1200端末でタスクをリモート転送して時間を節約
- 使い慣れたCLAASユーザーインターフェースによる直感的なナビゲーション
- 人間工学に基づく直感的なCMOTION多機能制御レバーを使用した落ち着いた制御
- 使いやすいCEMOS支援システムによる最大の効率性
- CLAASコネクト使用による職場または事務所で完全な制御



▼ CEMIS 1200とは、自動ステアリング、ISOBUS制御、タスク管理を1つにまとめたものを指します。この端末は、あらかじめセットアップされている任意のCLAAS製の機械で使用できます。  
22ページ



▲ CEMOSを使用することで、経験の浅い運転者でも、シフト全体をととしてトラクタと装備の両方を、できる限り効率よく操作することができるようになります。オペレータ支援システムは、作業開始前のバラスト調整およびタイヤ空気圧から、作業中のエンジンおよびトランスミッションの設定の最適化まで、継続的なガイダンスを提供します。  
22ページ



▼ 農場管理ソフトウェアでタスクの計画を立て、圃場の境界、リファレンストラック、アプリケーションマップと併せてXERIONに転送します。  
22ページ



▼ CEMOSを使用すると、圃場で最適なけん引力を確保し、土壌保護を確実に行うことができます。DLGテストレポートによると、放出領域が広くなり、作業品質が向上し、燃料消費量を最大16.8%削減することができます。  
22ページ

▲ CLAASコネクトアプリを使用すると、全てのCLAASソリューションに簡単にアクセスすることができ、それによってビジネスを適切に管理できます。  
23ページ

# いかなるときも。 CLAASサービス & 部品。

メンテナンスコストが低く、サービスはカスタマイズ可能で、部品および保証パッケージもご用意しておりますので、安心してご利用いただけます。弊社では、お客様を年中無休でサポートいたします。お客様の不安を解消し、日常業務での操作信頼性を最大限に高めることができます。

数字は現実を物語っています。25年間にわたる大型トラクタ開発の実績。5つの大陸を結ぶディーラーネットワーク。世界各国に、20万個の部品を早急に納入。共通の信念：強さは力を超える。

## 専門知識はすぐそばにあります。

お客様がどこにいても、経験豊富なCLAASサービス担当者は、お客様のお近くで、お使いのXERIONとお客様をサポートすべく待機しております。ノウハウや経験を備え、最善の技術的装置を備えています。

## XERIONは経済的。

この機械は、ダウンタイムを短縮するためにあらゆる策を講じます。例えば、エンジンでは、保守点検が必要なのは動作時間1,000時間に1回だけです。エンジンオイルと運転室のエアフィルタには容易にアクセスでき、ボンネットが一体型であるためすべてのサービスポイントにも簡単にアクセスできます。



◀ 快適性を強化？全てはお客様のCLAAS販売店から始まります。お客様のニーズに合わせたアドバイスをお伝えし、ORIGINAL部品を提供して、サービスが早急にお手元に届くことを保証いたします。



## メンテナンス による価値の 維持。

- ▲ XERION 12.590
- 一体型ボンネット > 高速アクセス
  - 1000時間の感覚ダウンタイムを短縮
  - リバーシブルファンでラジエータのクリーニングを簡略化
  - すべてのフィルタに簡単にアクセスできることにより時間を節約



▼ お急ぎの場合：お客様がすぐにサポートを必要とされる場合も、CLAASサービスパートナーにお任せください。



**MAXI CARE**コネクトを使用することで、保守点検が簡単に行えるようになります。

MAXI CAREコネクトは、機械の操作信頼性を確保する上で重要な役割を果たします。この機械では、サービスパートナーに次回のメンテナンスの要件を通知したり、不良が発生した場合に即時通知を送ったりします。サービスパートナーは関連データにアクセスでき、両方のシナリオに対して最も適した介入を実施するための準備を整えることができます。

**MAXI CARE**は、お客様の機械を全面的に保護します。ビジネスを成功させるための要因として、お使いの機械の信頼性ほど不可欠なものはほほないと言えます。そのため、お客様のCLAAS製の機械に対しては、透明性が高く予測可能な価格のサービス製品を提供しています。

**CLAAS**は世界各国に製品を納入しています。CLAAS Parts Logistics Centerでは、床面積およそ18万3千平米の倉庫に、20万種類もの部品をご用意しております。この中心的な交換用部品の倉庫より、全てのORIGINAL部品を迅速かつ確実に世界中に届けています。

CLAASサービス & 部品  
は、24/7(年中無休)です。  
service.claas.com



# 望み通りの力を。



## 653馬力のけん引力 CMATIC運転時の快適性



▲ XERION 12.650 TERRA TRAC  
- メルセデス・ベンツ社製6気筒エンジン  
- 排気量15.6 L  
- トルク3100 Nm

必要とされるときにパワーを発揮します。CLAAS POWER SYSTEMSでは、パワフルなメルセデス・ベンツ社製6気筒エンジンを頑丈な駆動系と組み合わせて使用します。XERION 12.650では、エンジン回転数が低い場合でも3100 Nmという非常に大きなトルクが得られ、最小の燃費で最大の性能を発揮します。このレベルの効率では、1日使用することにより効果が発揮されます。そうすると、CMATICの運転快適性が連続的に変化しますが、それが操作の楽しさでもあり、もっと働きたいと考える運転者が多くいます。



パワフルなエンジンは、トルクが大きくなることや省電力の促進を約束するだけではありません。また、より大きなけん引力が得られるようになり、それによって放出領域も日を追うごとに増加していきます。



市場で独自。  
CLAASは、プレミアムセグメントで最大650馬力のトラクタ用の連続可変トランスミッションを提供する唯一の製造業者です。そして、経験の浅いドライバーでも、これらの機械を効率よく操作できます。CEMOSは、最適な機械設定を見つけるお手伝いをします。DLGテストレポートによると、耕地での作業中に燃料を最大16.8%節約できます。



▼ LEXIONには強力なパートナーが必要です。XERIONは、起伏を滑らかに緩衝することができ、起伏の多い地形にある圃場から、最大荷重のチェイサービンを迅速に牽引することができます。



CEMOSでは、優秀なオペレータの能力をさらに引き出すことができます。この支援システムは、XERIONのポテンシャルを最大限に活用し、すべてのタスクを効率化し、燃費を最適化します。

### 馬力は効率です。

XERIONは、最新世代のメルセデス・ベンツのエンジンを搭載しています。CLAASの低エンジン回転数コンセプトのおかげで、6気筒直列エンジンはわずか1,300 rpmで最大トルクに到達し、トルク曲線で一定の値を保ちます。これにより、いかなる用途に対しても十分な節約を確保し、燃料を節約しながら放出領域を広くとることができます。

XERION		12.650	12.590
サービス	kW / hp	480 / 653	430 / 585
エンジン排気量	cm <sup>3</sup>	15.6 l	15.6 l
トルク	Nm	3100	2850

### パワーも、高効率も。

シャーシと組み合わせることで、連続可変CMATICトランスミッションはエンジン出力を印象的なけん引性能に変換します。リア駆動系により、エンジン出力は最も直線的なルートで車軸に到達します。

時速0.05~50 km/hの優れた運転快適性を最大限に活用してください。駆動ペダルと多機能制御レバーは、シンプルかつ直感的な操作ができるように設計されています。対地速度は、圃場および道路上の条件に自動的に適応します。

# クローラトラックまたはデュアルタイヤ。お客様の土壌は、その両方による恩恵を受けています。

XERIONトランスミッションは、高いエンジン出力を十分に大きいけん引力に変換します。シャーシは地面に電力を供給するように設計されています。次の2つのオプションから選択できます。XERION TERRA TRACは大型トラクタ専用開発されたクローラトラックで、地面に優しくかつ効果的に電力を伝達します。800/70 R42デュアルタイヤを装着したXERION TRACでは、このトラクタ分野で最大の接触面積が得られます。

土壌は、農場の最大の資産です。土壌を良好な状態に保ち、損傷を避けるには、土壌に優しい高性能の機械が必要です。

## 極限荷重のための設計。

ステアリング軸2本を備えた独自のフレーム構造により、XERIONは安定性が非常に高く、運転者の乗り心地が非常によくなります。高耐久性の車軸は、最大50 km/hでの最大荷重容量に耐えるよう設計されています。また、XERIONがその大きさにもかかわらず機敏性と操作性を確保しているのは、まさにこの2本のステアリング軸によるものです。

## 最大のけん引力を示すクローラトラック。

弊社では、過去35年間にわたって、TERRA TRACの概念を継続的に改良してきました。現在、XERIONには、大型トラクタ用に開発された最新のCLAASクローラトラックが使用されています。ベルトの幅は914 mmと762 mmの2種類をご用意しています。762 mmのトラックベルトを使用すると、車両全体の幅を3メートル未満に保つことができます。XERIONは高さ2.15 mのデュアルタイヤを装着しており、このクラスのトラクタでは他に見られない、広い接触面積を実現しています。タイヤは710/70 R42から800/70 R42までのサイズをご用意しています。

## 時速40 km/時または50 km/時をすばやく切り替え。

XERION TERRA TRACは、わずか1,400 rpmで最大速度40 km/hに到達します。これは、圃場から次の圃場に短時間で移動する必要がある場合に便利です。デュアルタイヤを装着したTRACはさらに高速となり、最高到達速度は50 km/hです。このサイズのトラクタでこの走行速度を出せる機種は、他にありません。さらに、TRACは燃料効率の高い1,800 rpmで最高速度に達します。

## より柔軟性の高いステアリング。

XERIONは、標準またはDYNAMIC STEERINGで制御できます。標準のステアリングシステムは、速度に応じて後輪車軸を使用してステアリングを制御します。これにより、対地速度が速くとも、安全かつ快適に操縦することができます。DYNAMIC STEERINGでは、ステアリングホイールを数回回すだけで、枕地でフルロックに達することができます。四輪ステアリングでは、圃場での速度と操作性のため、常に両方の車軸を同期して操縦します。

## 25年の実績、TERRA TRAC。

「私たちは、新しいXERIONを特に考慮して、三角形のクローラトラックを設計しました。形状が独特であるため、最適な出力伝達が保証されます。トラックベルトの全長に沿って負荷が均一に行きわたるため、接地圧が最小限に抑えられます。」

Sebastian Wagemann,  
Head of R&D TERRA TRAC



▲時は金なり。XERIONは、4x4大型トラクタの分野で、デュアルタイヤで最高速度50 km/hを達成した最初の機械です。



◀最高速度40 km/h。XERION TERRA TRACでは素早く移動することができ、走行中の無駄な時間を大幅に削減できます。



◀ベルトの幅は2種類（914 mmまたは762 mm）あり、最大の接地保護が保証されます。幅が狭いトラックベルトでは、XERIONの全幅は3 m未満です。



▲XERION 12.650 TERRA TRAC  
- 圃場で強く、土壌に優しく  
- クローラトラックユニット4台  
- けん引力の均一な分布  
- 高い走行快適性。

# これまでで最も生産的。

恐るべき653馬力、インテリジェントな連続可変CMATICトランスミッション、比類のない537リットルの油圧出力 - XERION 12シリーズは、最も過酷な用途に対応できるように装備されています。さらに、CEMOSと連動するインテリジェントバラスト調整方式により、進行中の作業に対して最も効率が良い重量の組み合わせを提案します。そのため、用途がどのようなものであっても、機械の重量は必要とされる重量のみとなり、1つの燃料タンクでの組み合わせを最大限に活用できます。これが、XERIONが収益性という点において非常に強い理由です。

## バラストが適正であれば、燃料を節約できます。

圃場では対地速度が上がるため、バラストの必要性が低くなります。結果として、トラクタが常に重すぎる荷重を運搬していることとなります。しかし、バラストが過剰だとけん引性能が上がりません。燃料消費量が増加するだけです。XERIONを使用すると、作業内容に合わせて、運転室の前後にあるバラストを正確に調整することが簡単にできます。そのため、荷重が車軸に最適な配分で分散されるおかげで、土壌を保護しながらフルパワーで展開することができます。また、重量の追加や除去も簡単にできます。

## どんな仕事もできるパワー。

オプションのリヤリンク機構では、最大13.6トン（連続吊り上げ荷重10トン）まで無理なく吊り上げることができます。1,000 rpmで運転するとき、PTOは時速50 km/hでエンジン回転数を1,800 rpmまで落として出力します。

50 / 50%



総重量30トン  
にバラストを追加します。



- ▼ XERION 12.650 TRAC
- カスタマイズされたバラスト調整
- 最大接地面積
- 効率的なけん引性能
- 最大総重量30トン

バラストが少なければ、土壌への圧力も低く、コストも下がります。CEMOSでは、運転者が農場を離れる前に、必要なバラスト調整を行うこととタイヤ圧を適切に保つことを推奨します。



▲ XERIONの後部の連続吊り上げ荷重は10トンで、どのような課題にも対応できるよう装備されています。



## 完璧なバラスト調整のためのヒント。

柔軟性の高いバラスト調整方式による適正な重量配分により、最大のけん引力が得られ、圃場での燃料消費量を削減できます。

「バラスト調整の柔軟性が高いことから、XERIONを軽量化して高速で作業することができ、最も負荷の大きいドラフト作業に対応するためのバラストを素早く追加することができます。取り付けられた装置を使用して作業するときの速度を、事前に概算しておくといでしょう。私たちの最近の作業では、時速9 km/hのときに必要な車両重量は最大28トンでしたが、時速12km/hでは21トンしかありませんでした。この例では、時速9 km/hの速度でバラスト調整を行ってから時速12 km/hで作業すると、約7トンの余分なバラストを運んでいることがわかります。これは燃料消費量に大きな影響を与えます。」

Jonas Knoche,  
Sales Trainer Tractor

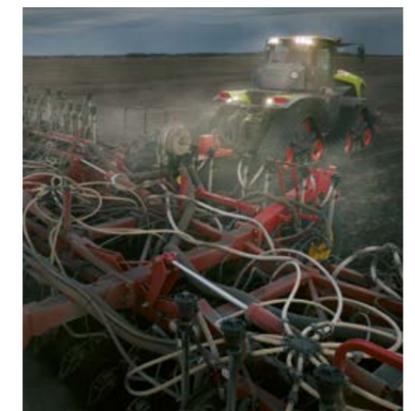
## 他では見られない油圧容量。

最大3台の油圧ポンプと8台のスプール弁により、1分間に最大537リットルを供給できます。この分野では、これに並ぶものはありません。そのため、XERIONでは、エンジン回転数が低い場合であっても、複雑な作業用機械を効率よく動作させるために十分なオイルが供給されます。Power Beyondの大直径ラインによる流量の最大化。

油圧システムは、CMOTION多機能制御レベルで制御できます。油圧機能のボタン全10個に対し、機能を個別に指定できます。

## 極めて頑丈なドローバー。

ドローバーのバリエーションは全て、最大5トンのドローバー荷重に合わせて設計されています。使用の際は、カテゴリ4（50 mm）またはカテゴリ5（70 mm）のピンのいずれかを選択できます。ドローバーを使用することで、作業内容を問わず、クローラトラックまたはタイヤから十分な距離を確保して作業できます。



▲ 油圧仕様は、最大537 L/分でスプールバルブ8基を備えた最大のものであり、市場における最高レベルの柔軟性と効率性を提供します。

# 快適性はパワーを生産性に変換 します。

気持ちよく作業ができれば、作業日の生産性が上がります。ですから、気持ちに余裕をもって作業に当たります。XERIONは、直感的な制御方式、カスタマイズ可能なオペレータ支援システム、および運転室の4点サスペンションでお客様をサポートします。

プレミアムクラスで最大の運転室に、新感覚の空間。長期間にわたる労働がこれほど楽しかったことはありません。

快適性の向上により、性能もアップ。

XERIONの運転室は、プレミアム機種の中で最大のものですが、新感覚の空間と、お客様の全てのニーズに対応できる十分なスペースを確保しています。全方位にわたって非常に良好な視界が得られ、騒音レベルが極めて低いことが誇りです。その上に、快適な座席、暖房付きの窓、そして十分な収納スペースがあります。CEBISタッチスクリーンと人間工学に基づいたCMOTION多機能制御レバーがアームレストに組み込まれているため、指をほとんど持ち上げることなく機械を操作できます。

## ▼ XERION 12.650

- 4 m<sup>3</sup>の運転室 > 十分なスペースを確保し、体格の良い運転手に対応
- 幅の狭い運転室支柱 > 360°全方位の視界を確保
- 運転室4点サスペンション > 直感的な操作
- CMOTION多機能制御レバー > 直感的な操作



三本指で操作。

経験の浅い運転者でも、XERIONの操作は簡単です。CMOTION多機能制御レバーとアームレストに内蔵されたCEBISタッチスクリーンを使用して、直感的に操作できます。複雑な操作も、親指、人差し指、中指だけで実行できます。CEMOSは、機械の設定を最適化させるために役立ちます。

新型CEMIS 1200端末にも簡単にアクセスできます。トラックガイダンス、ISOBUSアプリケーション、タスクのドキュメント化によりお客様をサポートします。

夜でも明るく。

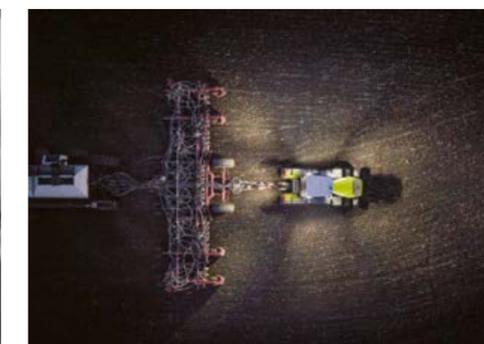
最大22個の作業用ライトを備えたハイエンドの照明パッケージにより、作業区域が日中と同じくらいの明るさになります。これにより、常に作業現場と装置をしっかりと確認できます。



▲ CEBISオンボード情報システムとCMOTION多機能制御レバーにより、使いやすく、直感的な機械設定と、比類のない使いやすさを実現しました。

「運転室のうちの1つを改良するとき、私たちは世界中のオペレータの力をお借りしています。皆様のご協力のもと、快適性と操作に関する重要な判断を行っているのです。」

Ingo Kirchbeck,  
Product Manager XERION



◀ 最大22個のLEDヘッドライトが装備されたハイエンドの照明パッケージを使用することで、一定の半径で作業エリアの全方位360°を53,400 Lumenの明るさで照らします。



◀ サスペンション方式は、クローラトラックアセンブリのダンピング機能から運転室4点サスペンション、スプリングプレミアムシートまで、XERIONの運転快適性を非常に優れたものにしていきます。

# XERIONは将来に向けて設計されています。

農業の未来はデジタルであり、そのメリットは今ここにあります。デジタルソリューションを活用することで、圃場での精度が向上し、作業の生産性が向上し、ジョブ処理が効率化されます。毎日、最適な機械設定で作業を行い、迅速なサービスによるメリットを受けて、ダウンタイムを短くしていきます。このようにすることで、機械やシステムのポテンシャルを最大限に活用できます。

## デジタル化を行うと、日々の作業が楽になります。

### 司令塔のサポートを強化。

CEMOSは、上市されているこの種のシステムの中で唯一のもので、トラクタおよび取り付けられた装置の両方の性能を最適化することができます。この機能は、パラスト調整によりオペレータをサポートし、すべての重要な設定に適用される推奨事項を策定します。

このことにより、適切なけん引力の確保と土壌の保護が常に実施されます。DLGテストレポートによると、CEMOSを使用することにより放出領域が広くなり、作業品質が向上し、燃料消費を16.8%削減できます。

### 枕地での操作を簡単に。

枕地管理システムにより、安心して農場で旋回操作を行うことができます。CEBISでは、繰り返し発生する操作シーケンスを記録しておくことができ、ボタンを押すだけで実行できるため、オペレータが自身の判断で作業や周囲の環境に集中できます。

### マシンコネクトを使用すると、接続性が向上します。

お使いのXERIONをマシンコネクトでネットワーク化することにより、CLAASコネクトの全範囲を使用できます。これにより、タンクの充填レベル、位置、動作時間、メンテナンスのスケジュールの概要がリアルタイムで表示されます。また、CLAAS TELEMATICSやMAXI CAREコネクトなど、他のデジタルCLAASサービスによるメリットも受けることができます。

### GPS PILOT CEMIS 1200でさらに正確に。

CEMIS 1200端末は、あらゆる農業用途に完璧に対応できる、万能な機械です。ここには自動ステアリング装置も含まれており、XERIONがレールの上を走っているように感じることができます。自動ステアリング装置は、CEMIS 1200を介して直感的に制御され、高精密度な距離が必要となるあらゆるタスクを支援します。また、CEMIS 1200を使用して、すべてのISOBUS実装を制御し、データ交換とタスク管理を行うこともできます。このシステムは、あらかじめセットアップされたCLAAS製のどの機械でも使用できます。

CEMIS 1200とのマシンコネクトのライセンスが提供されているため、オンラインで数回クリックするだけで、タスク管理ができます。農場管理ソフトウェアでタスクを計画し、TELEMATICS経由または直接XERIONに転送します。オペレータは全てのタスクを把握しており、タスクが完了したら、マシンコネクト経由で迅速にデータをオフィスへ送り返すことができます。

「使用する機械は全て、あなたのポケットに入っています。CLAASコネクトを使用すると、圃場や農場から、機械やアプリケーション、設定にワンクリックで移動できます。」

Bernadette Wullengerd,  
Product Marketing Manager Digital Solutions



- ▲ XERION 12.650
  - CEMOS > 作業負荷を軽減
  - GPS PILOT CEMIS 1200 > 高精度を実現
  - ISOBUSユニバーサル端末 > 概要
  - TC-GEO > 文書化
  - TC-SC > セクション切り替え
  - RTK補正信号 > 精度±2.3 cm



- ▲ 端末と受信機は、ある機械から別の機械へすぐに移動させることができます。



**CLAAS connect.**  
CLAAS製品の全てを1つのアプリで管理できます。CLAASコネクトアプリを使用すると、全てのCLAASソリューションに簡単にアクセスことができ、それによってビジネスを適切に管理できます。これを使用して、機械を接続したり、CLAASアプリケーションにアクセスしたり、CLAAS部品ショップで適切な部品を見つけたり、新しいCLAASマシンを設定したりできます。

# 力を合わせれば、 向かうところ敵なし。

限界まで追い詰められて初めて、力を発揮する機械があります。目標に向かって働く。LEXIONやAXIONのように。XERION 12シリーズでは、2つの頼もしいスパーリングパートナーが圃場に参加しました。パワフルな最上位機種であるXERION 12.650および12.590トラクターは、XERIONファミリーの最新モデルです。シードグリーン隊へようこそ。

CLAASでは、何十年にもわたって、世界中の農業従事者に対して、すべての作業を円滑に進めるために、フィールド活動に合わせてカスタマイズされた高性能の機械を提供してきました。インテリジェントに接続された機械とシステムにより、農業従事者は、その分野で最高の人材になることができます。

「土壌は農業にとって最も貴重な商品であり、農業従事者にとって最大の資産です。食料を生産するからには、土壌を価値のある資源として扱う必要があります。」

Lukas Große Wienker,  
Product Market Manager Tractor



シードグリーンの機械  
は、さらに多くの成果を  
上げます。



## 技術データ。



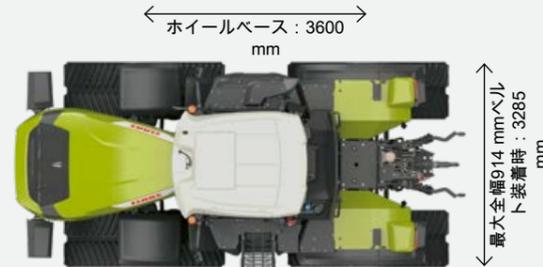
- ▲ 駆動系
- 完璧に調整された駆動コンポーネント
  - リニア駆動系による効率のよい動力伝達
  - 耐久性に優れた連続可変CLAAS CMATICトランスミッション



- ▲ 走行ギヤ
- クローラトラックまたはデュアルタイヤを装着可能

- ▲ 馬力
- メルセデス・ベンツ6気筒エンジン (排気量15.6 L)
  - 653馬力および585馬力 (1600 rpmのとき)
  - トルク3100 Nmおよび2850 Nm (1300 rpmのとき)

## ▼ 寸法と重量



XERION	12.650 TERRA TRAC	12.650 TRAC	12.590 TERRA TRAC	12.590 TRAC
<b>エンジン</b>				
メーカー	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz
シリンダー数	6	6	6	6
エンジン排気量	cm <sup>3</sup> 15600	15600	15600	15600
公称エンジン回転数	rpm 1900	1900	1900	1900
アイドル回転数	rpm 650	650	650	650
定格出力(ECE R 120) 1'	kW / hp 450 / 612	450 / 612	425 / 578	425 / 578
最大出力 (ECE R 120) 1'	kW / hp 480 / 653	480 / 653	430 / 585	430 / 585
最大トルク	Nm 3100	3100	2850	2850
最大出力時のエンジン回転数	rpm 1600	1600	1600	1600
最大エンジン回転数トルク	rpm 1300	1300	1300	1300
燃料タンク容量	l 1400	1400	1400	1400
尿素タンク	l 90	90	90	90
オイル交換間隔	h 1000	1000	1000	1000
<b>CMATIC 無段変速トランスミッション</b>				
トランスミッションタイプ			静圧機械式、電力分割	
出力			四輪駆動、恒久	
エンジン定格回転数での最小走行速度	km/h at rpm 0.05 at 1900	0.05 at 1900	0.05 at 1900	0.05 at 1900
エンジン回転数での最大速度	km/h at rpm 40 at 1400	50 at 1800	40 at 1400	40 at 1400
エンジン回転数でのPTO回転数	rpm 1000 at 1500	1000 at 1500	1000 at 1500	1000 at 1500
オートPTOの接続/解除	標準	標準	標準	標準
<b>軸</b>				
デフロック			100%ロック可能、電子油圧式作動、ラメラ構造、自動機能	
<b>油圧</b>				
種類			ロードセンシングシステム (圧力および体積制御)	
最大圧力	bar 200	200	200	200
ポンプ1台の最大出力 (標準)	l/min 220	220	220	220
ポンプ2台の最大圧力 (オプション1)	l/min 445 (220+225)	445 (220+225)	445 (220+225)	445 (220+225)
ポンプ3台の最大圧力 (オプション2)	l/min 537 (220+225+92)	537 (220+225+92)	537 (220+225+92)	537 (220+225+92)
スプール弁の最大数	4 / 5 / 6 / 8	4 / 5 / 6 / 8	4 / 5 / 6 / 8	4 / 5 / 6 / 8
スプール弁当たりの最大流量	l/min 105 / 140	105 / 140	105 / 140	105 / 140
油圧オイルタンク	l 120	120	120	120
けん引可能な最大オイル体積	l 80	80	80	80
<b>連結器</b>				
ドローバー、カテゴリ4	最大 kg 5000	5000	5000	5000
ドローバー、カテゴリ5	最大 kg 5000	5000	5000	5000
ドローバー、K 80ヒッチボール付き	最大 kg 5000	5000	5000	5000
<b>リヤリンク機構</b>				
Cat.		4N、複動式	4N、複動式	4N、複動式
最大吊り上げ荷重	kg 13600	13600	13600	13600
連続吊り上げ荷重	kg 10000	10000	10000	10000
<b>キャブ</b>				
ディスプレイ			CEBISタッチスクリーン (12インチ)	
サスペンション			運転室4点サスペンション、機械式	
運転席	バリエーション		ファブリック/ウール/レザー、右に40°回転、暖房、換気、高い背もたれ	
インフォテイメント	標準/オプション		サウンドシステム搭載のラジオ/サウンドシステム搭載のラジオおよびDAB+ (サブウーファー、グースネックマイクを含む)	
快適性	バリエーション		広々とした運転室、自動空調、能動冷却式クールボックス、フロント/サイドのフットレスト	
照明	標準/オプション		20 LED 360° - 32,600 lm / 22 HP LED 360° - 53,400 lm	
<b>デジタルシステム</b>				
ステアリング装置	標準/オプション	GPS PILOT対応/GPS PILOT CEMIS 1200、5年間ライセンスのTrimble RTXまたはRTKによるSATCOR 15 (精度±2 ~ 3 cm) を含む		
ネットワーク	標準		マシンコネクト、5年間のライセンス、以下を含む	
<b>寸法と重量</b>				
全長 (ドローバーの端まで、フロント重量なし)	mm 7160	7160	7160	7160
全長 (ドローバーの端まで、フロント重量あり)	mm 7760	7760	7760	7760
全長 (フロント重量なし、リヤリンク機構を水平位置にした状態)	mm 7350	7350	7350	7350
全長 (フロント重量あり、リヤリンク機構を水平位置にした状態)	mm 7980	7980	7980	7980
全高	mm 3965	3736-3870	3965	3736-3870
最大全幅、762 mmベルト装着時	mm 2980	-	2980	-
最大全幅、914 mmベルト装着時	mm 3285	-	3285	-
最大全幅、800/70 R 42デュアルタイヤ装着時	mm -	5225	-	5225
ホイールベース	mm 3600	3600	3600	3600
Kerb重量 (タイヤ/クローラトラック装備、満タン、運転者75 kg、リヤリンク機構およびPTOなし)	kg 25400	19000	25400	19000

- 使用不可

1 ISO TR 14396に準拠

弊社製品は、お客様のご要望にお応えすることができるよう常に開発を続けております。そのため、すべての製品は予告なく変更されることがあります。本カタログに記載された内容の詳細および仕様は参考です。標準品には含まれないオプション部品が含まれている場合があります。本カタログは国際用途向けに構成されています。製品の価格およびご使用になる地域に応じた仕様の詳細につきましては、お近くの弊社ディーラーまでご連絡ください。本書には、機器の機能を見やすくする目的で、保護パネルの一部を取り外した状態で撮影された写真も含まれています。安全のため、実際のご使用時には保護パネルを必ず装着してください。本件についての詳細は、操作マニュアルの関連箇所をご参照ください。エンジンに関連するすべての技術仕様は、欧州排出ガス規制基準ステージに基づいています。この文書に記載されているTier規格への参照は、単に情報提供と理解を容易にするためのものです。これは、Tierによって排出量が規制される地域の承認を意味するものではありません。

# 共に成長。

私たちは、弊社の業務のすべてにおいて、お客様を中心として考えています。お客様が日常で直面する課題を把握して、お客様と協力して農業機械を開発し、現在および将来にわたってビジネスを成功させ、持続可能な形で運営できるような取り組みを行っています。弊社のデジタルソリューションは、複雑なプロセスを簡略化し、お客様の業務を容易にします。私たちは、お客様にその分野の先頭を走っていただくためのお手伝いをしたいのです。



LMJ Co., Ltd.

37-16 Tsuishikari Tobetsu-Cho Ishikari-Gun  
061-0215 Hokkaido Japan

Tel: 0133 27 6464  
Fax: 0133 22 3830  
Mob.: 8018 89 4003  
Mail: [n.toyabe@lemken-japan.com](mailto:n.toyabe@lemken-japan.com)

HRC / 303019450523 KK ME 0225